



Hrvatska zaklada za znanost



Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje



Tehnički fakultet Sveučilišta u Rijeci

Projekt

HRVATSKO NAZIVLJE HIDRAULIKE I PNEUMATIKE

u okviru programa

„Sociokulturna tranzicija iz industrijskog u društvo znanja“ –

„Izgradnja hrvatskog strukovnog nazivlja“

Trajanje projekta: 1.05.2012. – 30.04.2013.

Opis programa

Područje hidraulike i pneumatike je specifično područje koje bi po svojoj osnovnoj klasifikaciji pripadalo području strojnih elemenata. Međutim ta klasifikacija je točna samo u mjeri kada se govori o dijelovima sklopova i sustava. Ono što hidrauliku i pneumatiku ipak čini specifičnom je to da se u sustave ugrađuju gotovi sklopovi kao što su strojevi (pumpe, hidromotori, kompresori, ventili, uređaji za kondicioniranje i pomoćni uređaji). Oni se kao gotovi sklopovi ugrađuju u sustave zajedno s elementima kao što su priključci, cjevovodi, brtve i dr. Kolika je važnost hidrauličkih i pneumatskih sustava dovoljno je reći da ih se u suvremenoj tehnici može naći od industrijskih pogona zbog njihove mogućnosti automatiziranja, do transportnih sredstava kao što su zrakoplovi, brodovi, građevinski i poljoprivredni strojevi. U kombinaciji s električnim i elektroničkim sustavima znatno doprinose smanjenju potrošnje energije, što se u krajnjoj liniji uklapa u sveopći trend smanjenja emisije štetnih plinova. Ako se tome dodaju i hidraulički pogoni s vodom kao nositeljem prijenosa energije, tada je jasno da je budućnost hidraulike neupitna. Razvitak hidrauličnih hibridnih sustava također je područje koja se intenzivno istražuje, a opet ima za cilj uštedu energije i smanjenje emisije štetnih plinova. Pneumatski sustavi su sami po sebi neznatni zagađivači okoliša ali imaju mali stupanj

iskoristivosti. Međutim novi pneumatski elementi koji rade na principima proporcionalne tehnike i fluidike, imaju povećan ukupni stupanj iskoristivosti.

Iz svega navedenog proizlazi važnost terminološkog definiranja i usklađivanja u području hidraulike i pneumatike, osobito zato što su isporučitelji hidrauličkih i pneumatskih komponenti uglavnom strane tvrtke, pa je šarolikost nazivlja vrlo velika. S druge strane vrlo je malo sveučilišnih udžbenika iz hidraulike i pneumatike, tako da je se po strukovnim školama i tehničkim fakultetima isti elementi nazivaju različito, ovisno o tome kako ih koji predavač prevede sa stranog jezika.

Članovi tima

Članovi tima bili su pretežno hrvatski sveučilišni profesori i eksperti s dugogodišnjim znanstvenim, nastavnim i stručnim iskustvom u području te jezikoslovni stručnjaci koji se bave ustrojavanjem hrvatskog strukovnog nazivlja. Sudjelovali su sveučilišni nastavnici s hrvatskih sveučilišta u Rijeci i Zagrebu.

Voditelj projekta

Prof. dr. sc. Dubravka Siminiati, dipl. ing. strojarstva Tehnički fakultet Sveučilišta u Rijeci, Voditelj Katedre za prijenosnike snage i transportna sredstva; 24 godine iskustva u sveučilišnoj nastavi u području strojnih elemenata te hidraulike, pneumatike i mehatronike; 12 godina rada u industriji; predsjednik TO544, Strojni elementi, Hrvatskog zavoda za norme.

Suradnici na projektu

Prof. dr. sc. Božidar Križan, dipl. ing. strojarstva; Tehnički fakultet Sveučilišta u Rijeci; voditelj Katedre za konstruiranje i precizno inženjerstvo; 36 godina iskustva u sveučilišnoj nastavi; Član tehničkog odbora TO 544, Strojni elementi, Hrvatskog zavoda za norme; nositelj projekta NZZ Hrvatsko nazivlje strojnih elemenata.

Prof. dr. sc. Milan Opalić, dipl. ing. strojarstva; Fakultet strojarstva i brodogradnje Sveučilišta u Zagrebu; predstojnik zavoda za konstruiranje; 36 godina iskustva u sveučilišnoj nastavi između ostalog i kolegija Hidraulika i pneumatika.

Izv. prof. dr. sc. Tomislav Mrakovčić, dipl. ing. strojarstva; Tehnički fakultet Sveučilišta u Rijeci, član Zavoda za termodinamiku i energetiku te Katedre za brodske strojarstvo; predaje brodske sustave i pomoćne strojeve i uređaje.

mr. sc. Zdenko Novak, viši predavač; Veleučilište u Rijeci, pročelnik odjela za sigurnost na radu, 31 godina iskustva industriji i projektiranju, 20 godina iskustva u sveučilišnoj nastavi i 6 godina kao predavač na veleučilištu.

Prof. Josip Luzer, anglista; umirovljeni prof. Pomorskog fakulteta u Rijeci; glavni suradnik u području brodstrojarstva projekta NZZ „Hrvatsko brodstrojarsko nazivlje; suradnik na projektu NZZ Hrvatsko nazivlje strojnih elemenata.

Tatjana Brica Žilić, dipl. ing strojarstva; Hrvatski zavod za norme, Zagreb; viša stručna savjetnica za normizaciju u području strojarstva; tehnička tajnica TO 544.

Siniša Runjaić, prof.; Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Odjel za opće, poredbeno i računalno jezikoslovlje, Zagreb.

Ivana Brač, prof.; Znanstveni novak u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Odjel za opće, poredbeno i računalno jezikoslovlje, Zagreb.